Form No. 3377-407 Rev A

Tosaerba ProStripe 560

Nº del modello 02656—Nº di serie 313000001 e superiori

Manuale dell'operatore

Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Potete contattare direttamente Toro su www.Toro.com per avere informazioni su prodotti e accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.

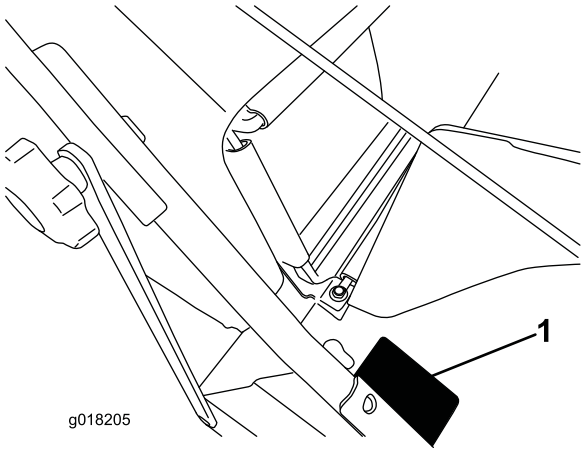


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

La potenza lorda del motore citata per alcuni modelli è stata determinata in laboratorio dal costruttore del motore, in conformità a SAE J1940. Al fine di ottemperare ai requisiti di sicurezza, emissioni e funzionamento, la potenza effettiva del motore di questa classe di tosaerba è significativamente inferiore.

Indice

Introduzione 1
- Sicurezza generale del tosaerba 2
- Pressione acustica 4
- Potenza acustica 4
- Vibrazioni mano-braccio 4
- Adesivi di sicurezza e informativi 5

Preparazione 6
- 1 Apertura della stegola 6
- 2 Montaggio del cesto di raccolta 7
- 3 Riempimento del motore con olio 7

Quadro generale del prodotto 8
- Specifiche 9

Funzionamento 9
- Riempimento del serbatoio del carburante 9
- Controllo del livello dell'olio motore 10
- Regolazione dell'altezza di taglio 10
- Avviamento del motore 11
- Utilizzo della trazione automatica 11
- Spegnimento del motore 11
- Utilizzo del cesto di raccolta 11
- Suggerimenti 12

Manutenzione 13
- Programma di manutenzione raccomandato 13
- Preparazione per la manutenzione 13
- Sostituzione del filtro dell'aria 13
- Cambio dell'olio motore 14
- Regolazione del cavo della trazione automatica 15
- Sostituzione della lama 16
- Affilatura della lama 16

© 2013—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato nel Regno Unito
Tutti i diritti sono riservati

3377-407 A

Pulizia della macchina 17
Rimessaggio 18
Preparazione del tosaerba per il rimessaggio 18
Piegatura della stegola 19
Messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio 19

Sicurezza

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Limitate il rischio di infortuni attenendovi alle seguenti istruzioni di sicurezza.

Toro ha progettato e collaudato questo tosaerba per offrire un servizio ragionevolmente sicuro; tuttavia, la mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare infortuni.

Per garantire la massima sicurezza, migliori prestazioni e familiarizzare con il prodotto, è essenziale che tutti gli operatori della macchina leggano attentamente e comprendano il contenuto di questo manuale prima ancora di avviare il motore. Fate sempre attenzione al simbolo di allarme (Figura 2), che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – "norme di sicurezza." Leggete e comprendete le istruzioni, perché si tratta della vostra sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni.

Sicurezza generale del tosaerba

Le seguenti informazioni sono un adattamento della norma ISO 5395.

Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.

Addestramento

- Leggete il *Manuale dell'operatore* e gli altri materiali di addestramento. Se uno o più operatori o meccanici non sono in grado di leggere l'inglese, compete al proprietario fornire loro tutte le spiegazioni.
- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Tutti gli operatori e i meccanici devono essere addestrati all'uso della macchina. Il proprietario è responsabile dell'addestramento degli operatori.
- Non consentite mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Comprendete le spiegazioni di tutti i pittogrammi riportati sul tosaerba o nelle istruzioni.

Benzina

AVVERTENZA – La benzina è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni.

- Conservate il carburante in apposite taniche.
- Eseguite sempre i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione.
- Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo;
- Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Montate saldamente tutti i tappi del serbatoio carburante e della tanica.

Preparazione

- Durante il lavoro indossate sempre calzature pesanti, pantaloni lunghi e protezioni per l'udito. Non usate l'apparecchiatura a piedi nudi o indossando sandali. Capelli lunghi, abiti troppo larghi e gioielli possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e togliete tutte le pietre, i rametti, i fili metallici, gli ossi e altri corpi estranei che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.

Avviamento

Quando avviate il motore non inclinate il tosaerba.

Funzionamento

- Non tosate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Evitate, per quanto possibile, di utilizzare l'apparecchiatura su erba bagnata.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.

- Non utilizzate mai la macchina se il deflettore di scarico è alzato o è stato rimosso o modificato, salvo quando utilizzate il cesto di raccolta.
- Non sollevate né trasportate il tosaerba se il motore è acceso.
- Prestate la massima attenzione quando fate marcia indietro o tirate verso di voi un tosaerba con operatore a piedi.
- Camminate, non correte.
- Pendenze:
  - Non tosate versanti molto scoscesi.
  - Prestate la massima attenzione sulle pendenze.
  - Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso, e invertite la direzione con la massima cautela sulle pendenze.
  - Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze.
- Rallentate sulle pendenze e sulle curve strette per evitare ribaltamenti e la perdita di controllo.
- Fermate la lama prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose, e per trasferirlo avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliersi i fumi tossici dell'ossido di carbonio.
- Fermatevi su un terreno pianeggiante.
- Spegnete il motore
  - ogni volta che lasciate il tosaerba incustodito;
  - prima del rifornimento di carburante;
  - prima di togliere il cesto di raccolta.
  - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla postazione di guida.
- Spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela:
  - prima di disintasare o rimuovere ostruzioni dal condotto di scarico;
  - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sul tosaerba;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo; ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e utilizzarlo;
  - se il tosaerba inizia a vibrare in modo anomalo (controllate immediatamente).
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.
- Prestate attenzione alla direzione di scarico del tosaerba, e non puntate lo scarico verso terzi.
- Non utilizzate il tosaerba se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o altri oggetti che possano impedire la vista.

Manutenzione e rimessaggio

- Disinserite le trasmissioni, abbassate l'attrezzo, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore e togliete la chiave o staccate il cappellotto dalla candela. Attendete l'arresto di ogni movimento prima di eseguire interventi di regolazione, pulizia o riparazione.
- Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante. Non affidate la manutenzione della macchina a personale non addestrato.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Se possibile, non eseguite regolazioni mentre il motore è in funzione.
- Mantenete serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che l'apparecchiatura funzioni in condizioni di sicurezza. Sostituite tutte le etichette usurate o danneggiate.
- Non usate lance ad alta pressione per la pulizia delle attrezzature sulla macchina.
- Non tenete le apparecchiature con benzina nel serbatoio o all'interno di edifici dove i vapori possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, silenziatore e zona di conservazione della benzina liberi da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Tergete l'olio e il carburante versati.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e la protezione di scarico, e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.
- Durante la messa a punto del tosaerba fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse del tosaerba.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Durante gli interventi di manutenzione avvolgete la lama (o lame) o indossate guanti adatti allo scopo, e

fate attenzione. Sostituite le lame, non raddrizzatele mai e non saldatele.

- **Per garantire le massime prestazioni e sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Non utilizzate ricambi o accessori *compatibili*, in quanto potrebbero compromettere la sicurezza.**

Pressione acustica

Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 89 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 2 dBA. Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN 836.

Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA. Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

Vibrazioni mano-braccio

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 2,8 m/s^2.

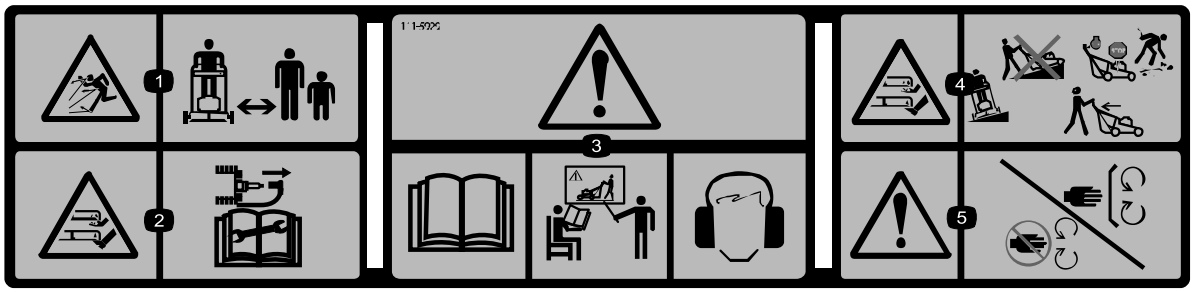
Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 3,2 m/s^2

Valore d'incertezza (K) = 1,6 m/s^2

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN 836.

Adesivi di sicurezza e informativi

Importante: **Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.**

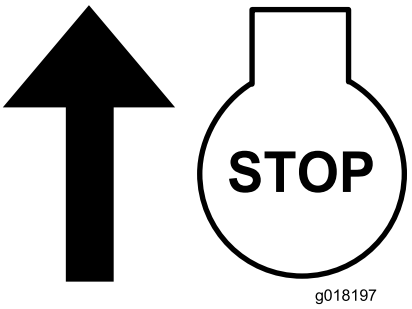


111–5929

1. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Scollegate il cappellotto dalla candela e leggete il *Manuale dell'operatore* prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
3. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; non utilizzate la macchina a meno che non siate appositamente addestrati; indossate una protezione per l'udito.
4. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Tosate trasversalmente alla pendenza, mai verso l'alto e il basso; spegnete il motore e raccogliete eventuali detriti; guardate dietro di voi quando indietreggiate con la macchina.
5. Avvertenza – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni.

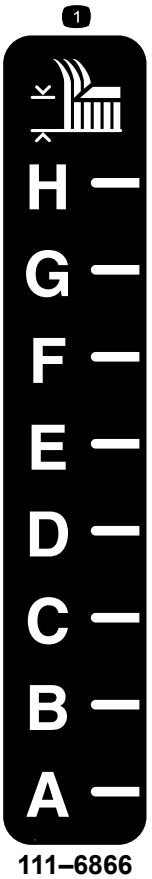
94-8072

1. Avvertenza - Pericolo di taglio o smembramento di mani o piedi, meccanismo di taglio.



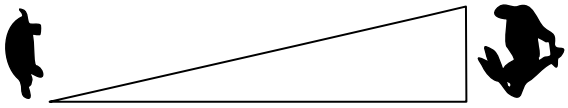
340179

1. Barra di comando della lama



111–6866

1. Regolazione dell'altezza della lama



g018199

111–3444

Controller del regime del motore

Preparazione

Importante: **Togliete il foglio di protezione di plastica che ricopre il motore, e gettatelo.**

1

Apertura della stegola

Non occorrono parti

Procedura

⚠ AVVERTENZA

L'incorretto montaggio e apertura della stegola può danneggiare i cavi e creare condizioni di utilizzo pericolose.

- **Fate attenzione a non danneggiare i cavi quando montate e aprite la stegola.**
- **Se un cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.**

1. Allentate le manopole della stegola (Figura 3).

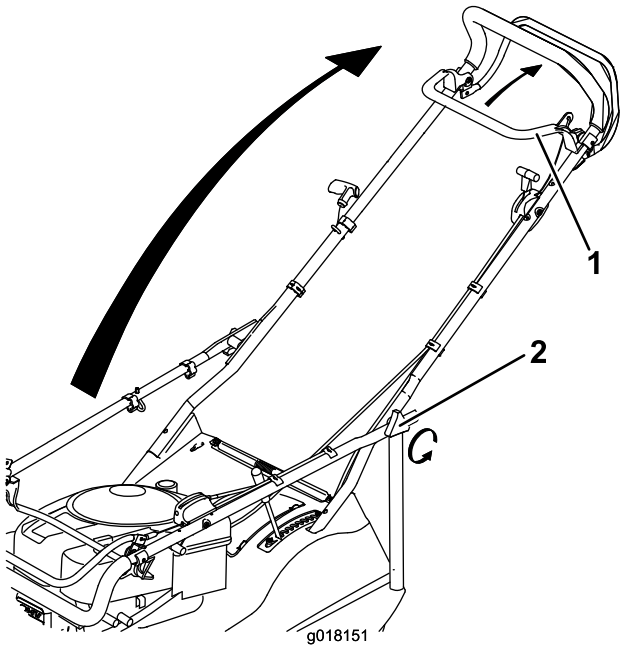


Figura 3

1. Barra di comando della lama
2. Manopole della stegola

2. Tenete la barra di comando della lama premuta contro la stegola, aprite la stegola portandola nella posizione operativa adeguata, quindi lasciate andare la barra di comando della lama.
3. Serrare le manopole della stegola.

2

Montaggio del cesto di raccolta

Non occorrono parti

Procedura

1. Inserite il telaio nel cesto di raccolta, tenendo la maniglia al di sopra del cesto (Figura 4).

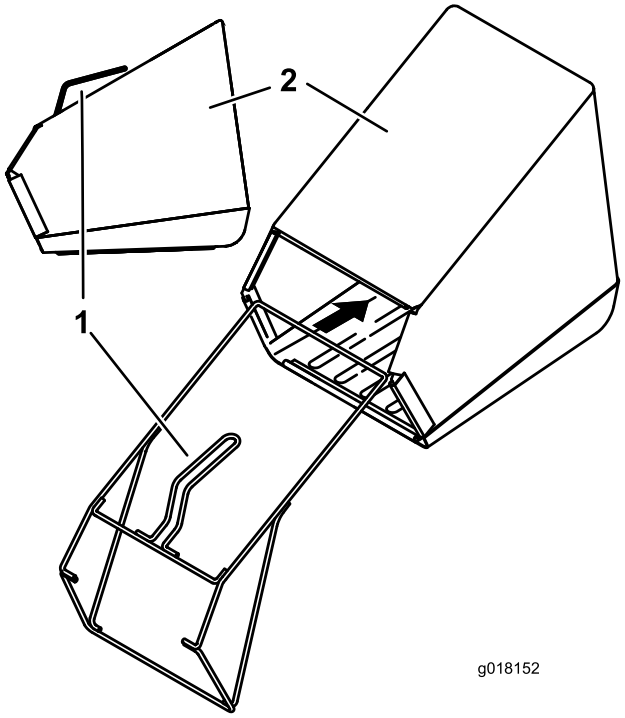


Figura 4

1. Telaio
2. Cesto di raccolta

2. Assicurate i fermagli in plastica al telaio del cesto di raccolta (Figura 5).

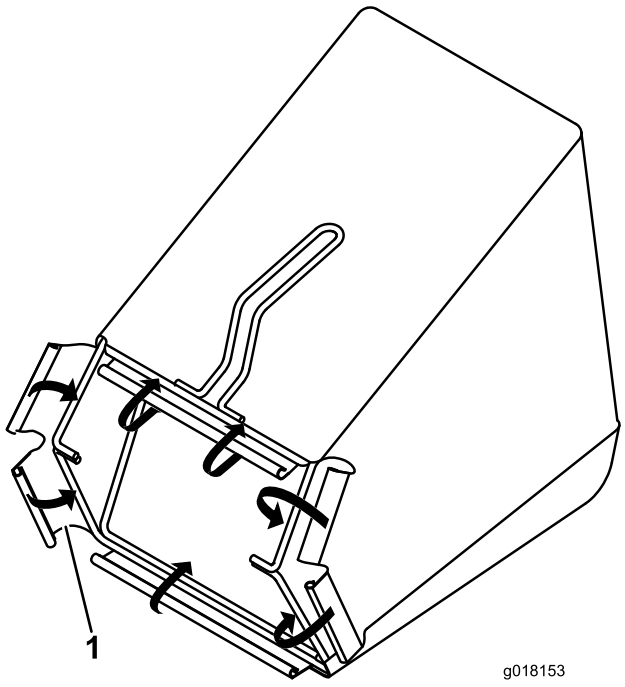


Figura 5

1. Fermagli in plastica

3

Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

Procedura

La macchina viene consegnato senza olio nel motore. Prima di avviare il motore, riempitelo con olio.

Riempimento massimo: 0,59 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con classificazione API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Togliete l'asta di livello (Figura 6).

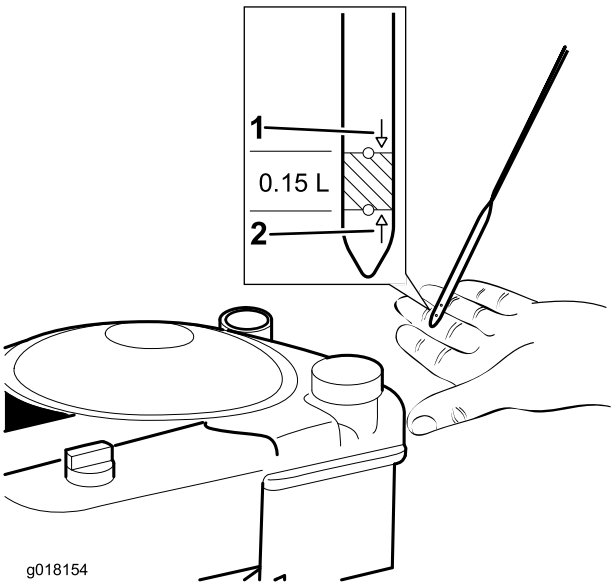


Figura 6

1. Pieno
2. Rabboccare

2. Versate **lentamente** dell'olio nel tubo di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: pulite l'asta e inseritela completamente nel tubo (Figura 6)
3. Riempite di olio il motore fino a quando l'asta indica che il livello dell'olio motore è corretto, come illustrato in Figura 6.

   Nota: Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in Cambio dell'olio motore (pagina 14).
4. Montate l'asta di livello e serratela saldamente.

   Importante: ***Cambiate l'olio motore dopo le prime cinque ore di servizio*****, ed in seguito ogni anno; vedere Cambio dell'olio motore (pagina 14).**

Quadro generale del prodotto

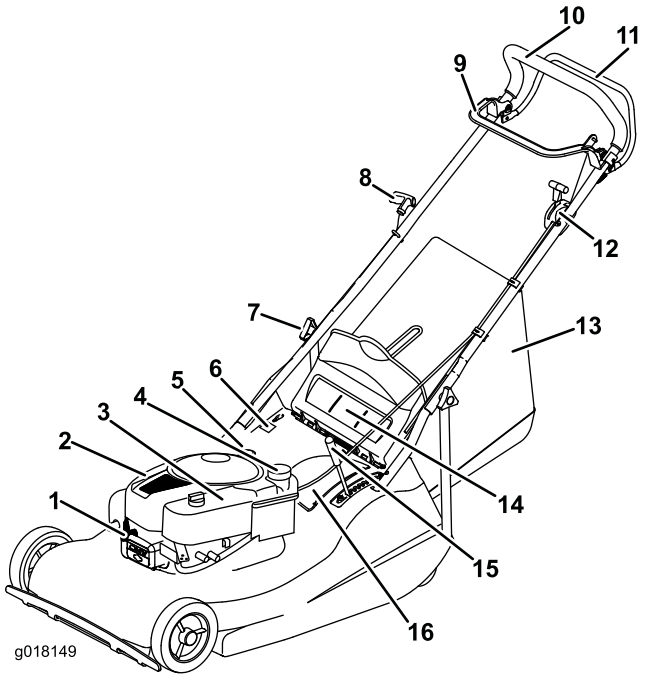


Figura 7

1. Cappellotto della candela
2. Coperchio del motore
3. Filtro dell'aria
4. Tappo di riempimento carburante
5. Tappo di riempimento dell'olio/asta di livello
6. Etichetta del numero di serie
7. Manopola della stegola
8. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente
9. Barra di comando della lama
10. Stegola
11. Barra della trazione automatica
12. Controller del regime del motore
13. Gruppo cesto di raccolta
14. Deflettore posteriore
15. Regolatore dell'altezza di taglio
16. Coperchio della batteria

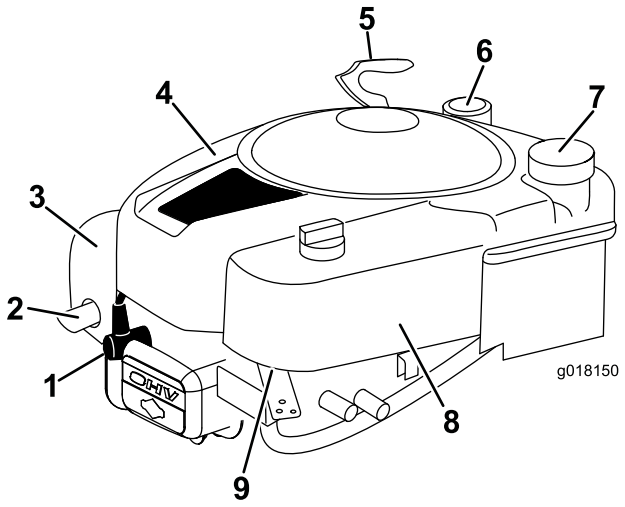


Figura 8

1. Cappellotto della candela
2. Scarico
3. Protezione della marmitta
4. Coperchietto
5. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente
6. Asta di livello
7. Tappo carburante
8. Filtro dell'aria
9. Carburatore

Specifiche

Modello	Peso	Lunghezza	Larghezza	Altezza
02656	51 kg (112 lb)	156,5 cm	58,5 cm	108 cm

Funzionamento

Riempimento del serbatoio del carburante

⚠ PERICOLO

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione a causa della benzina possono ustionare voi ed altre persone.

- **Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.**
- **Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo. Tergete le perdite accidentali.**
- **Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.**
- **Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.**
- **Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).**
- **È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.**
- ***Non* utilizzate miscele di benzina con etanolo (come E15 o E85) superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.**
- ***Non* utilizzate benzina contenente metanolo.**
- **Nella stagione invernale, *non* conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.**
- ***Non* aggiungete olio alla benzina.**

Riempite il serbatoio del carburante con benzina normale fresca senza piombo, proveniente da una stazione di rifornimento di buona marca. Vedere Riempimento del serbatoio del carburante (pagina 9).

Importante: Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.

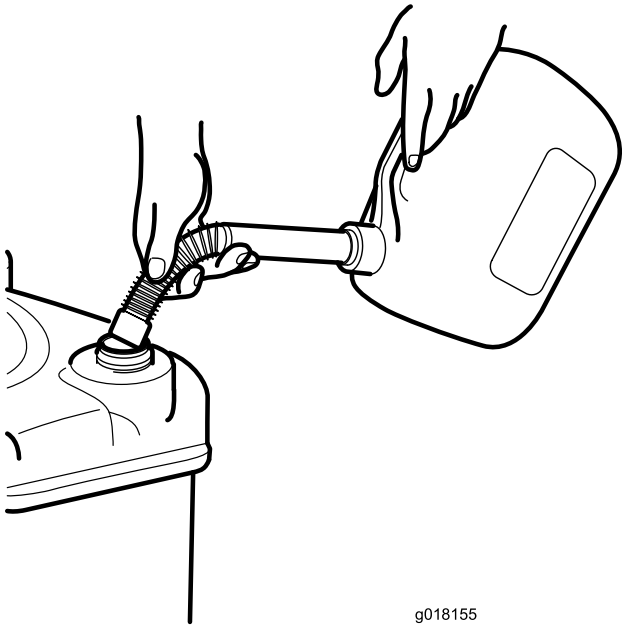


Figura 9

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Estraete l'asta di livello e asciugatela con uno straccio pulito.
2. Inserite completamente l'asta di livello.
3. Se il livello dell'olio è insufficiente, versate **lentamente** dell'olio nel tubo di riempimento, attendete 3 minuti, poi controllatene il livello con l'apposita asta: pulite l'asta e inseritela completamente nel tubo (Figura 10).

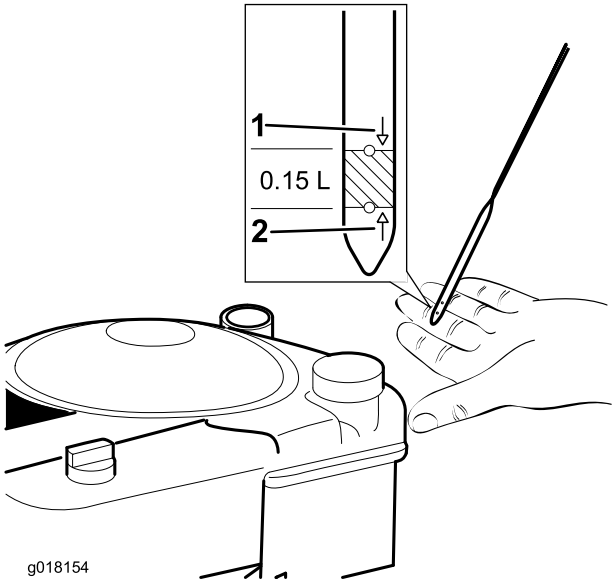


Figura 10

1. Pieno
2. Rabboccare

4. Riempite di olio il motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 10. Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in Controllo del livello dell'olio motore (pagina 10).
5. Montate l'asta di livello e serratela saldamente.

Importante: ***Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio*****, e in seguito ogni anno. Vedere Cambio dell'olio motore (pagina 14).**

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

- **Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.**
- **Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.**

⚠ ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni.

Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

1. Afferrate la leva e tirate lateralmente per disinserirla dalla tacca di bloccaggio (Figura 11).

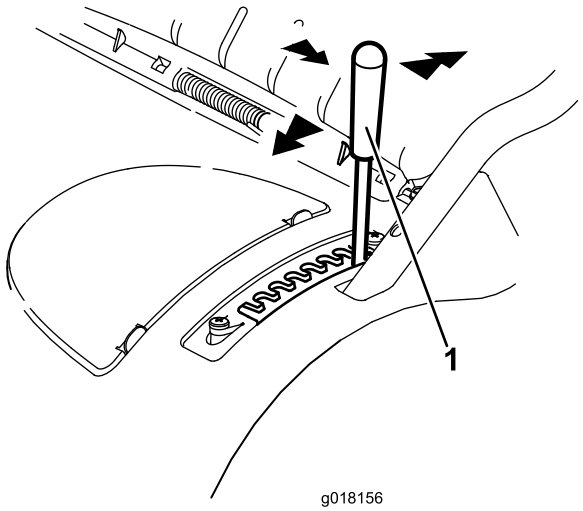


Figura 11

1. Leva di regolazione dell'altezza di taglio

2. Spingetela avanti per diminuire l'altezza di taglio o tiratela indietro per aumentarla (Figura 11).
3. Rilasciate la leva nel punto richiesto e assicuratevi che si blocchi saldamente in 1 delle 8 tacche di regolazione (Figura 11).

Avviamento del motore

1. Tenete la barra di comando della lama contro la stegola (Figura 12).

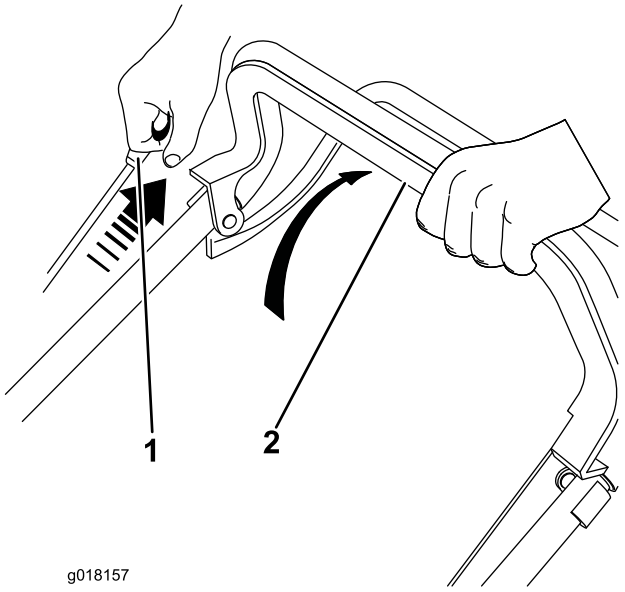


Figura 12

1. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente
2. Barra di comando della lama

2. Tirate la maniglia dell'avviatore autoavvolgente (Figura 12).

   Importante: Per evitare danni alla macchina, non tirate mai l'avviatore autoavvolgente quando il motore è avviato.

   Nota: Se la macchina non si avvia ancora, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Utilizzo della trazione automatica

Per utilizzare la trazione automatica, premete la barra della trazione automatica contro la stegola e mantenetela in posizione premuta (Figura 13).

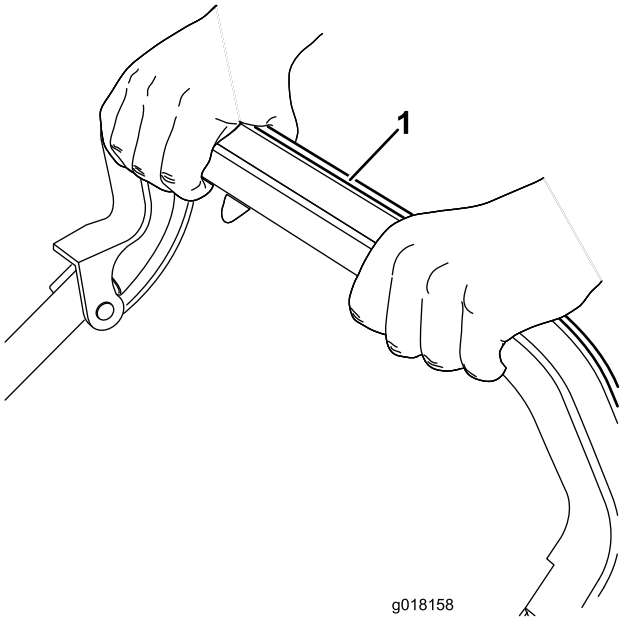


Figura 13

1. Barra della trazione automatica

Per disinnestare la trazione automatica, lasciate andare la barra della trazione automatica.

Spegnimento del motore

Rilasciate la barra di comando della lama.

Importante: Quando rilasciate la barra di comando della lama, quest'ultima deve fermarsi entro tre secondi. Se non si dovesse fermare perfettamente, smettete immediatamente di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Distributore autorizzato.

Utilizzo del cesto di raccolta

Montate il cesto di raccolta per raccogliere lo sfalcio e le foglie dal tappeto erboso.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate il cesto di raccolta se è consumato, in quanto corpi estranei possono essere scagliati verso l'operatore o gli astanti, e causare gravi ferite o anche la morte.

Controllate spesso le condizioni del cesto di raccolta. Se è danneggiato, montate un nuovo raccoglitore Toro di ricambio.

⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Sollevate il deflettore posteriore e tenetelo sollevato.
3. Agganciate il cesto di raccolta nella relativa sede (Figura 14).

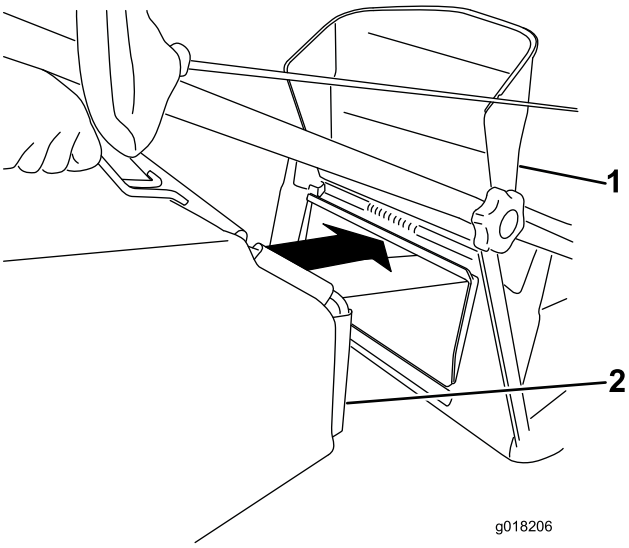


Figura 14

1. Deflettore posteriore 2. Cesto di raccolta

4. Abbassate il deflettore posteriore.

Suggerimenti

Suggerimenti generali per la tosatura

- Sgombrate la zona da bacchette, sassi, fili, rami ed altri corpi estranei che possano essere colpiti dalla lama.
- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se il tosaerba colpisce un oggetto o vibra, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappellotto dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama di ricambio Toro.

Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 51 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita. Vedere Regolazione dell'altezza di taglio.
- Per falciare erba alta più di 15 cm, tosate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tosate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

⚠ AVVERTENZA

Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare la lama. Tosate soltanto quando è asciutto.

- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno dei seguenti:
  - Sostituite la lama o fatela affilare.
  - Camminate più lentamente mentre tosate.
  - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
  - Tosate l'erba più di frequente.
  - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.

Sminuzzare le foglie

Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più passate sulle foglie.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	• Cambiate l'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllate il livello dell'olio motore. • Il motore deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della barra di comando della lama. • Togliete sfalcio e morchia da sotto il tosaerba.
Ogni 25 ore	• Sostituzione del filtro dell'aria. • Controllate il cavo della trazione automatica e regolatelo, se necessario. • Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente). • Affilatura della lama.
Ogni 50 ore	• Cambiate l'olio motore.
Prima del rimessaggio	• Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.
Ogni anno	• Per ulteriori interventi di manutenzione annuali si rimanda al Manuale per l'uso del motore.

Importante: Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al *Manuale per l'uso del motore*.

Preparazione per la manutenzione

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappellotto dalla candela (Figura 15) prima di eseguire interventi di manutenzione.

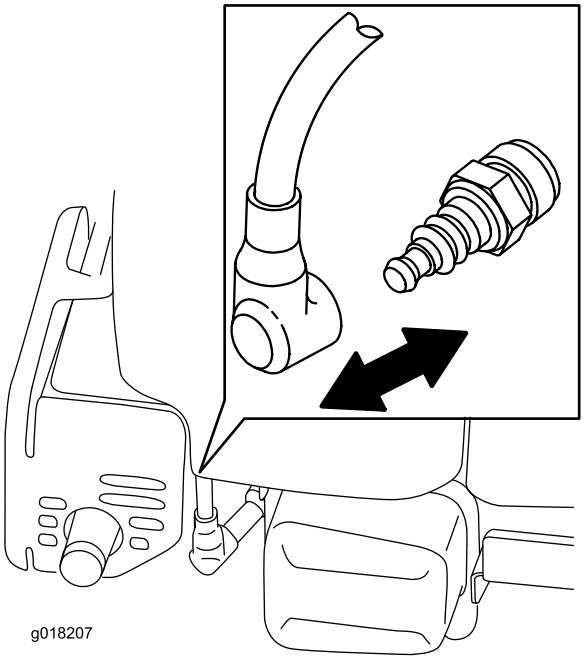


Figura 15

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappellotto alla candela.

Importante: Prima di inclinare la macchina per il cambio dell'olio o la sostituzione della lama, utilizzatela finché il serbatoio del carburante non sarà completamente vuoto. Nel caso dobbiate inclinare la macchina prima di restare senza benzina, rimuovete il carburante dal serbatoio mediante una pompa carburante manuale. Inclinate sempre la macchina sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.

⚠ AVVERTENZA

Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile, esplosiva e può causare infortuni.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

Sostituzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

1. Eseguite le procedure di preparazione alla manutenzione; vedere Preparazione per la manutenzione (pagina 13).

2. Allentate la manopola che fissa il coperchio del filtro dell'aria (Figura 16).

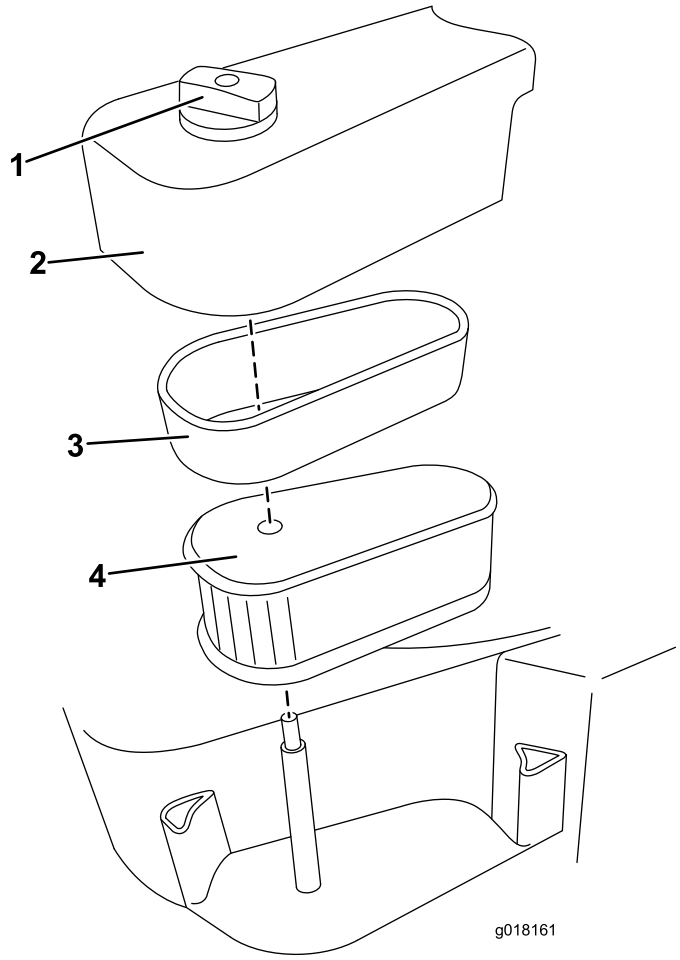


Figura 16

1. Manopola
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Cartuccia
4. Filtro in schiuma sintetica

3. Togliete il coperchio.
4. Con cautela togliete insieme il filtro di schiuma e la cartuccia, quindi separate il filtro di schiuma dalla cartuccia (Figura 16).
5. Se il filtro è molto sporco, sostituitelo.
6. Collocate di nuovo il filtro nella cartuccia, quindi inserite entrambi nel filtro dell'aria.
7. Montate il coperchio (Figura 16).

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 5 ore

Ogni 50 ore

Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo. L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

1. Eseguite le procedure di preparazione alla manutenzione; vedere Preparazione per la manutenzione (pagina 13).
2. Estraete l'asta di livello e asciugatela con uno straccio pulito (Figura 17).

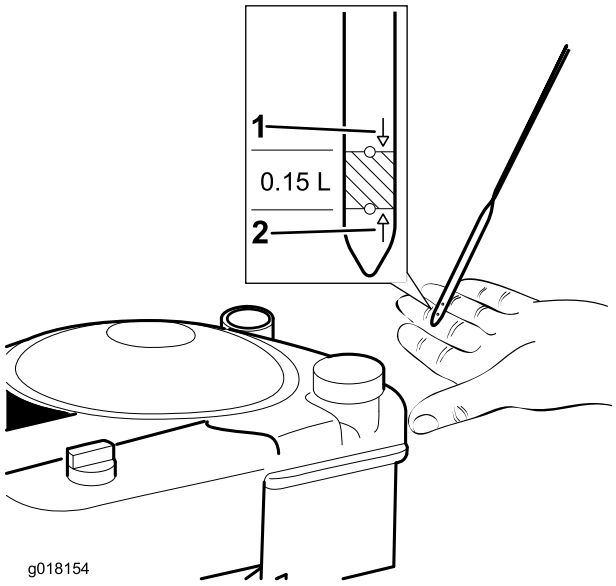


Figura 17

1. Pieno
2. Rabboccare

3. Inclinate il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto, per scaricare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento (Figura 18).

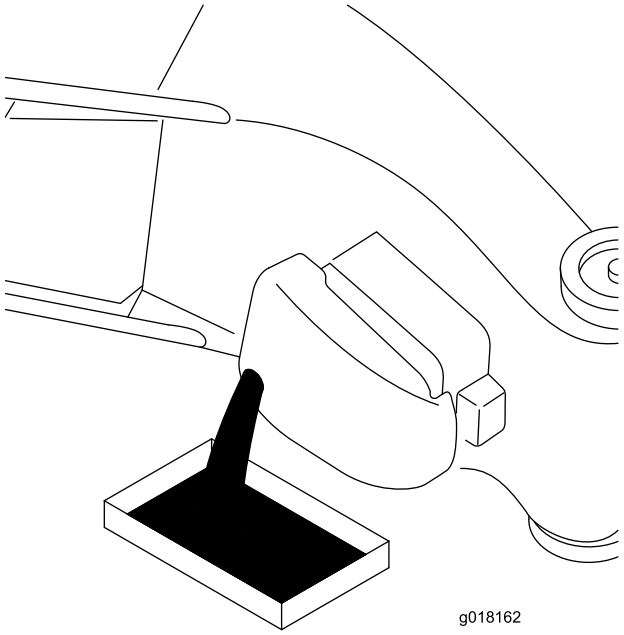


Figura 18

4. Versate **lentamente** dell'olio nel tubo di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela nel tubo (Figura 17).

Nota: Riempimento massimo: 0,59 l, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore

5. Riempite di olio il motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 17. Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso.
6. Montate l'asta di livello e serratela saldamente.
7. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

Regolazione del cavo della trazione automatica

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

1. Spegnete il motore.
2. Fate arretrare la macchina e allo stesso tempo inserite la barra della trazione automatica finché i rulli posteriori non si bloccano.

   Nota: La barra della trazione automatica dovrà essere ora a 6 cm dalla stegola.

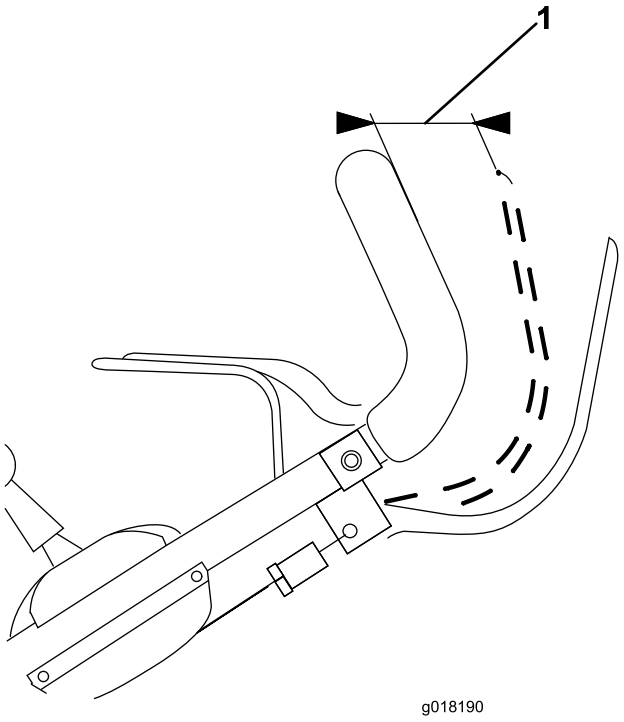


Figura 19

1. 6 cm

3. Se la distanza tra la barra della trazione automatica e la stegola è inferiore a 6 cm, agite sul regolatore del cavo di plastica nera per impostare la distanza corretta.

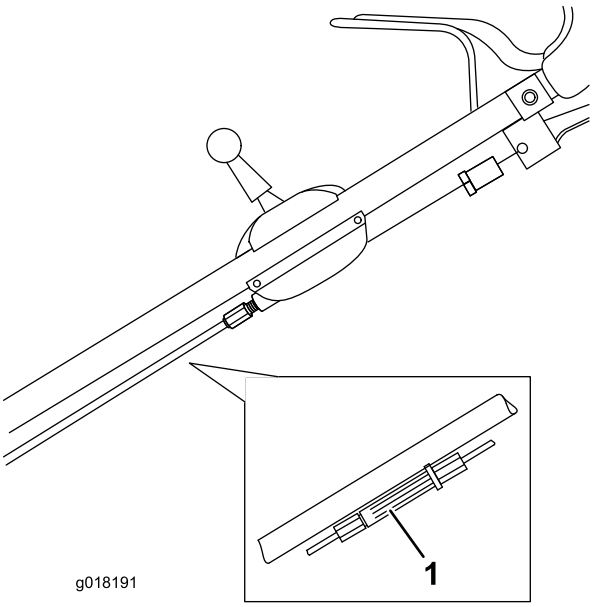


Figura 20

1. Regolatore del cavo

4. Controllate la molla sul cavo della trazione automatica fissato alla scatola degli ingranaggi per accertarne il corretto posizionamento.

   Nota: Servitevi del regolatore metallico per accertarvi che il regolatore di plastica sia completamente girato verso l'interno

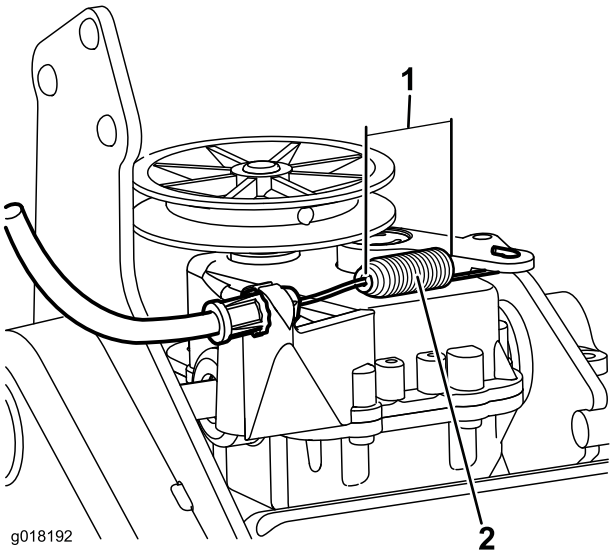


Figura 21

1. 1,3 cm
2. Molla della trazione automatica

5. Una volta che la molla è impostata correttamente, serrate il dado interno per fissare la regolazione.

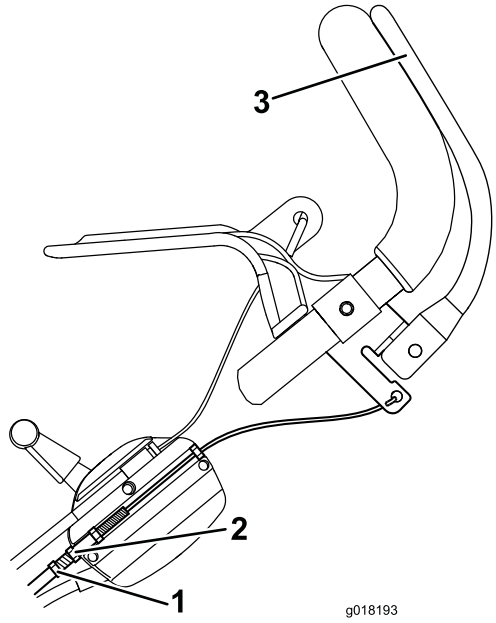


Figura 22

1. Regolatore metallico
2. Dado interno
3. Cavo della trazione automatica

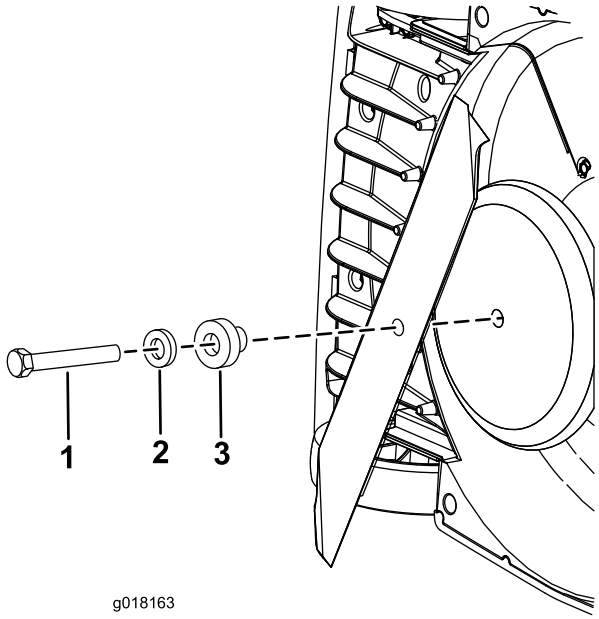


Figura 23

1. Bullone
2. Rondella elastica
3. Distanziale

Sostituzione della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore—Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).

Importante: ***Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave dinamometrica.*** **Se non disponete di una chiave dinamometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.**

Controllate la lama ogni volta che rimanete senza benzina. Se la lama è danneggiata, sostituitela immediatamente. Se il tagliente è ottuso o scheggiato, fatelo affilare, oppure sostituite la lama.

⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.

1. Scollegate il cappellotto dalla candela. Vedere Preparazione per la manutenzione (pagina 13).
2. Inclinate la macchina sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.
3. Usate un blocco di legno per tenere ferma la lama.
4. Afferrate l'estremità della lama **con una mano protetta da un guanto**.
5. Togliete il bullone, la rondella e il distanziale, quindi rimuovete la lama (Figura 23).
6. Montate la lama con i bordi rivolti in alto verso il motore.
7. Fissate la nuova lama in posizione con bullone, rondella e distanziale rimossi in precedenza (Figura 23).
8. **Con una chiave torsiometrica serrate il bullone della lama a 54 Nm.**

   Importante: Un bullone serrato a 54 Nm è molto stretto. Trattenete la lama con un blocco di legno e serrate saldamente il bullone facendo forza col vostro corpo sul cricco o sulla chiave dinamometrica. È molto difficile serrare eccessivamente questo bullone.

Affilatura della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

Una lama leggermente usurata può essere affilata di nuovo. Entrambi i bordi della lama devono essere affilati in uguale misura per garantire il bilanciamento della lama medesima.

1. Rimuovete la lama dalla macchina; vedere Sostituzione della lama (pagina 16).
2. Pulite la lama con una spazzola e dell'acqua, quindi ispezionate la lama per rilevare l'eventuale presenza di danni.
3. Affilate entrambi i taglienti con una lima piatta.

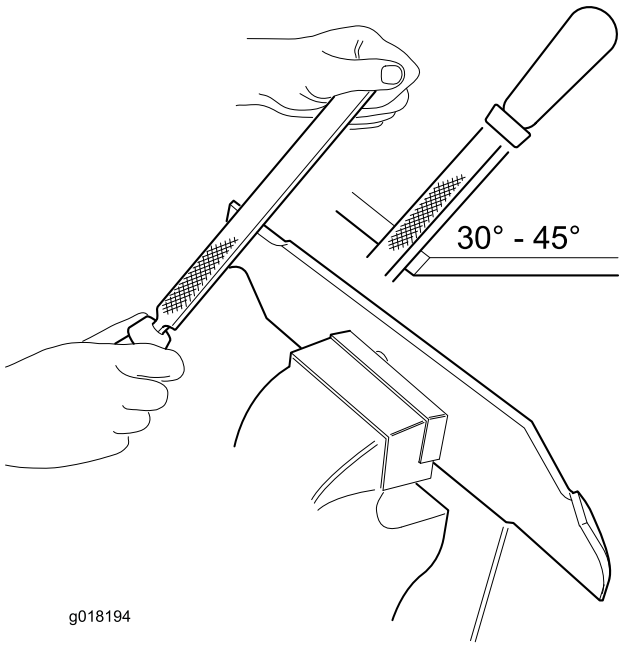


Figura 24

4. Infilate un cacciavite nel foro centrale e mettete la lama in posizione orizzontale.

   Nota: Una lama correttamente bilanciata mantiene la posizione orizzontale.

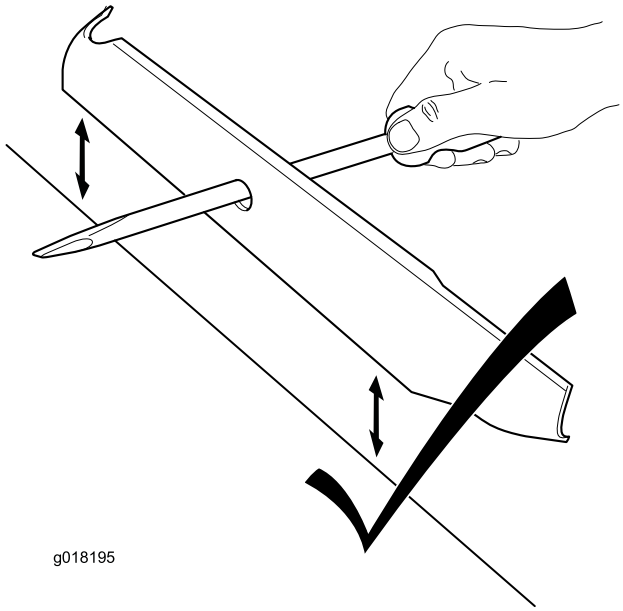


Figura 25

5. Affilate l'estremità pesante fino a quando la lama non è correttamente bilanciata.

   Nota: Se la lama non è bilanciata correttamente, l'estremità più pesante ruota verso il basso.

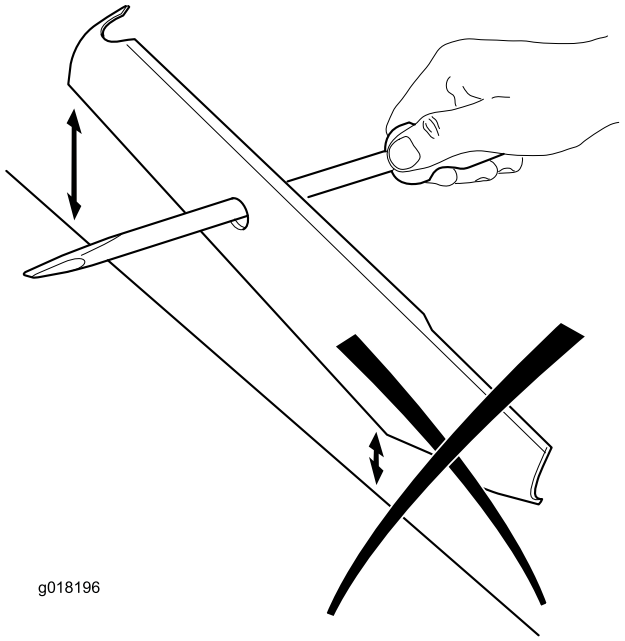


Figura 26

Pulizia della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

⚠ AVVERTENZA

La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- **Usate occhiali di sicurezza.**
- **Quando il motore è acceso, rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).**
- **Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.**

Per ottenere i migliori risultati, pulite la macchina subito dopo aver terminato il lavoro.

Nota: Durante la pulizia non spruzzate mai acqua sul motore.

- Tergete l'olio e il carburante versati.
- Eliminate tutta l'erba e i detriti dal motore, nonché dalla marmitta/protezione della marmitta, dai condotti dell'aria nella cuffia superiore e dalle parti circostanti del piatto di taglio con una spazzola o aria compressa (Figura 27).

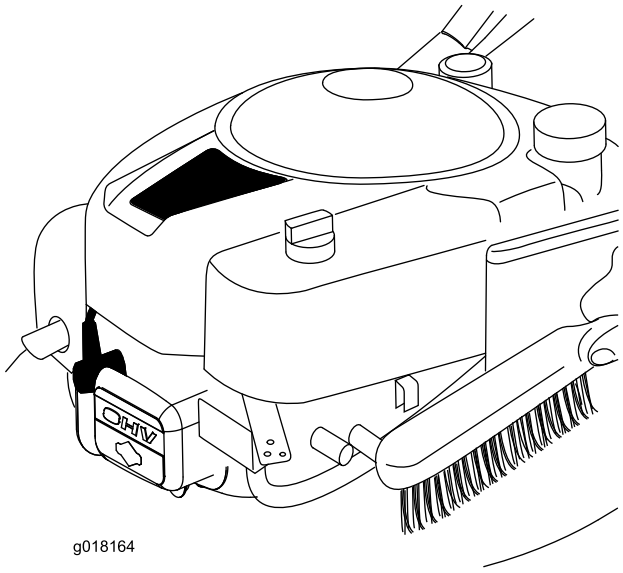


Figura 27

- Immediatamente dopo l'utilizzo, eliminate i frammenti di erba dalla parte superiore e inferiore del piatto (Figura 28).

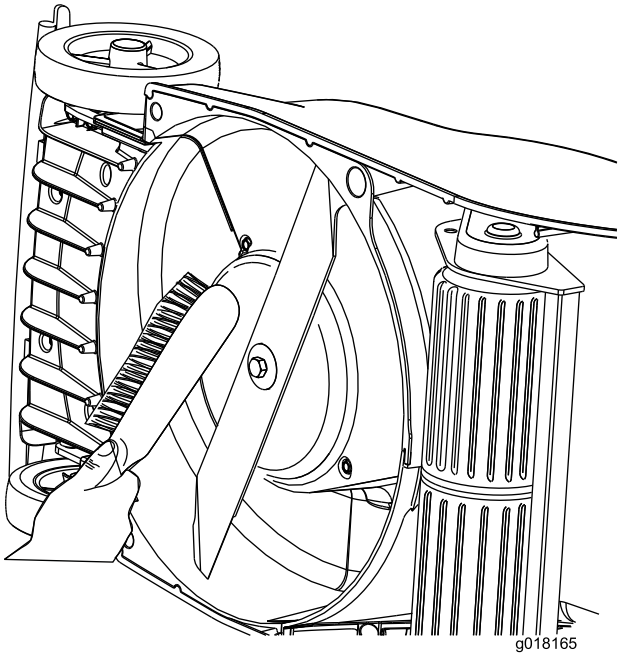


Figura 28

- Pulite accuratamente l'apparato di taglio della macchina subito dopo l'uso su erba trattata.

Rimessaggio

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

⚠ AVVERTENZA

I vapori di benzina possono esplodere.

- **Non conservate la benzina per più di 30 giorni.**
- **Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.**
- **Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.**

1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
3. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
4. Rimuovete il cavo dalla candela e lasciatelo allentato.
5. Togliete la candela, aggiungete 15 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte, lentamente, il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo si corroda durante la stagione morta.
6. Montate la candela e serratela con una chiave dinamometrica a 20 Nm.
7. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.

Piegatura della stegola

1. Allentate le manopole della stegola.
2. Fate ruotare la stegola in avanti (Figura 29).

   Importante: Mentre piegate la sezione superiore della stegola, spostate i cavi verso l'esterno delle manopole.

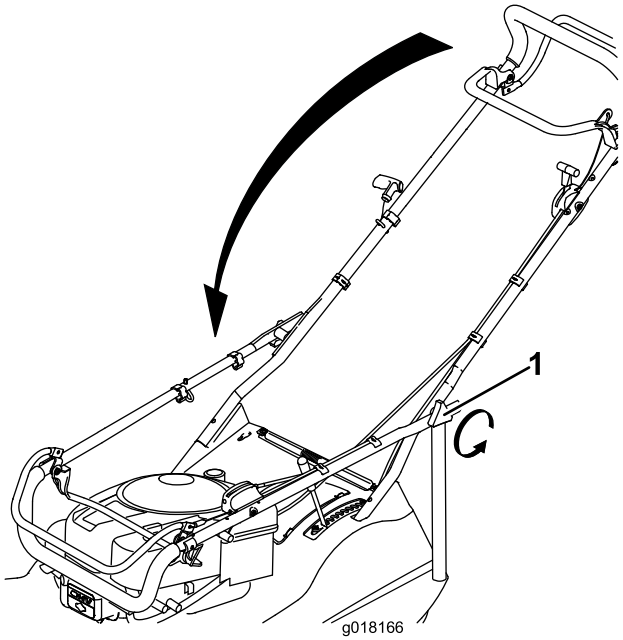


Figura 29

1. Manopola della stegola

Messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio

Vedere 1 Apertura della stegola (pagina 6) per la messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio.

Collegate il cappellotto alla candela.

Note:

Note:

Note:

Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turchia	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611			

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite la Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali
Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.

Garanzia Toro a copertura totale

Garanzia limitata

Condizioni e prodotti coperti

La Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per due anni o 1500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel Manuale dell'operatore. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, controlame, punzoni, ruote orientabili, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Nota relativa alla garanzia su batterie deep-cycle:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione di elementi e le condizioni non coperte da garanzia, i filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né la Toro Company né la Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie.

Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita. In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro. Se tutti i rimedi falliscono, potete contattare la Toro Warranty Company.